Edes Puci es Ernö!

Igaz csak harom napja annak hogy egy level ment repülöpostan nektek, de en egy jo tiz napja irtam. Mar latom hogy ez a level sem megy el 6-7 napon belül.

Ami az egeszsegi allapotomat illeti mar egeszen jol erzem magam. Ma
voltam először a levegőn es most mar sokkal jobban erzem magam. Tudtam en hogy nekem csak a levegő hianyzik. Mondta is doktor Fischer hogy menjek ki. Nem tudom Apa megirta e hogy azert van doktor Fischer Feri naluak mert dr. Spitz beteg, megoperaltak. Mar nagyon kritikus volt a helyzet nalai Kar lett volna erte!

Az elöbb hallgattam atvitelt Garmisch-Partenkirchenböl Pluhar Istvan beszelt. Csak het /7/ nemzet vesz reszt az iden! Nemetorszag. Protektoratus. Slovakia, Magyarorszag. Jugoszlavia. Romania es Olaszorszag. Pluhar ma a Slovak-Cseh hockey mecset közvetitette. Nagyon erdekes volt. Persze csak a Slovakok kapuja előtt jatszodott le az egesz merközes! A végén 18:0 volt a csehek javara. Ez ugyan nem volt magy csoda mert a csehek a masodikok a vilagon / Kanada utan/de megis sok, nagyon sok. Valoszinüleg ök fogjak megnyerni a hockey bajnoksagot. Szep lehet egy ilyen mecset vegig nezni!

Most Anya lett beteg es meg mindeg fekszik. Kepzelhetitek milyen kellemetlen a helyzet: Anya beteg es ma jött uj lany. Omama itt volt egesz nap, este meg Iren jött kisegiteni. Anya nagyon gyöngen erzi magat, ez persze jar ezzel a ronda angina val. En ugyan igy ereztem magam egy par napig, mar akkor is amikor mar mem is volt lazem.

De finom dolog az ha az ember kimehet az uccara. En mar nagyon rosszul ereztem magam a szobaban. Tegnapelött este olyan örült fejfajasom volt hogy ket port kellett bevennem! Meg tegnap is fajt a fejem es bizony meg ma reggel is fajt. De ez nem volt olyan közönseges fejfajas ami mar eddig szamtalanszor volt nekem, hanem egy nagyon kellemetlen idegfajdalom. A bal szememnel kezdödött es ment egeszen a halantekig. Borzaszto volt. Nagyon sokaig nem tudtam ekaludni. Na de most mar ugylatszik egesz jo. Este Apaval setalni mentem. Voltunk a Flajschman Lajosnal /mint minden este/ es ott talaltunk egy zsido emigranst aki nagyon szep penztarcakat es selyem nyakkendöket arult. Mindjart vett Apa nekem egyet mert az enyem mar rongyos volt. Igaz a penztarca kisse kicsi, nem tudom hogy fernek majd bele az ezreseim es a Sterlingjeim.

A POLITIKIN ZABAVNIK-ben olvassatok a "zemlja Sanjikova" nevü orosz regenyt, nagyon jo, amennyiben szerettek ilyen kalandor regenyt. Ezenkivül olvassatok mindeg azt a kis novellat az utolsoelötti oldalon. Azok aztan tenleg elsörendüeki gyaltalan a POLITIKIN ZABAVNIK egy kitünö lap. Mielött kiadtak attol feltek hogy nem fog jol menni. Most a legjobban menö strip-lap Jugoszlaviaban. Igaz a legkobb strip-regenyeket hozza. T.i. a POLITIKANAK /ö edja ki a Zabavnikot/ patentja van XX az öszszes strip regenyekre Jugoszlaviaban. A többi Strip ujsag mind a Politikatol veszi a jogot a regeny kiadasahoz.

Most a Pidginek irok egy par erdekes dolgot. Ma este van ujsagiro bal Szubotican amelyre Annus is elmegy. Hat ez majdnem vizbe esett mert Laci tegnapelött hirtelen megbetegedett. doemelkedese volt es köhögött, szoval influenza fele. Kepzelheted, Pidgi, Annus hogy meg volt ijjedve. Mi lesz a ballal!! Jaj Istenem! De szer rencsere Laci mar tegnap lazmentes volt ugy nogy Annus elmehetett mulatni. Na egy szerencse. Ma este van Szomborban is egy bal. Ti is kaptatok meghivot de nem akartuk beküldeni mert ugy sem ertetek volna el. Az Auto-klub baljara Maca, Alfred es Martha mentek. Martha direkt Zagrebbol kapott ruha szövetet. Marthanak feher ruhaja lesz, Macanak fekete. Maca ugyen, ugy hallottam, keket akart de nem volt kek. Kepzelhetitek hogy milyen elegancsek lesznek a balok. Masnap olvassuk majd az ujsagokban nogy Pityi Palkonen fekete taft emprime volt eszöla muskatli. Dög Sandorne naygon feltünt az egszinkek flanel zakojaval es egy gyönyörü rozsaval az üllepen /nem tudom ket "l" el irjak-e/. Mat mondhatom nektek gy ilyen bal gyönyörü lehet. Na aztan az is egy jo gon dolat nogy egy ilyen balon csak tancolni lehet. Most kepzeljetek el ha nem csak tancolni lehetne milyen unalmas lenne egy ilyen bal. Na aztan az is egy szep jelenet leaz első balozo lamyokat latni hogy nogy izgulnak egy büdös izzadb tanc-parten ert

RG-62.01.07.06: Letter to Puci and Ernest Loewenberg without an envelope. The first part of the letter is from Otto and followed by one from Cornelius, both in Novi Sad. Date: 2 February 1940

0

The

Ebből latjatok hogy alig varom hogy Lauterer megcsinalja Ernő volt szmokingjat, hogy mar mehessek vegre balokra. Au bogamu! Majdnem elfelejtettem közölni veletek a legfontosabb esemenyt. Alfred engem akart Szomborba elvimni de persze eről szo sem lehetett mert meg mindeg nem vagyok teljesen egeszseges, plane egy utazashoz! Eszembe jutott hogy majd Kornel csapjuk be es azt mondjuk neki hogy, muszaj mennie a balra. A szmokking ugy sincsen neg megcsinalva nekem hat neki fogjak megcsinalni. Nem is tuajatok elkepzelni milyen arcot vagott. Nagyon meg volt ijedve szegeny. Direkt feltünk hogy rosszai lesz és borogattuk a szive felett. Azt mondta: /amit meg sohasem mondott mert majusban lesz 18 eves/"Egy 17 eves fiu nem mehet szmokkingban egy balra, plane ahol egesz ejjel, reggelig tancolni kell. Hat szegeny nagyon rosszul erezte magat meg ki nem derült az igazsag.

Na most tradiciomhoz hiven egy viccet benyomok alevelbe. Mi a különbseg Hitler es a nap között? Na mi? A nap nyugaton kell, keleten nyugszik, Hitler nyugaton nem kell, keleten meg nem nyugszik.

Most majd leirom hogy Kornel-pap Jancsi-hogy meselte el ezt a viccet. Mi a különbseg Hitler es a nap között? Hitler nyugaton nem kell, keleten sem, a nap meg nyugaton kel es tegnap hideg volt. Igy talan meg jobb is.

Mama Kornel meg en doktort jatszottunk. T.i. Kornelt borszasztoan felizgatja az orvosok receptirasa. Ahogyan kiveszik a töltötolljukat es irjak a receptet
elvezettel ez nagyon idegesitit a legkisebbünket. Hat mama jatszottunk. Elöbb en voltam
az orvos. Bejöttem, megtapogattam. lel gzeni kellett szegenynek, de melyen. Azutan fogtam
a setabotunkat hatbavagtam es megkerdeztem hogy faj-e. Hat fajt. Most leültem es irtam
egy receptet. Egy kis Salitokus mixet irtam fel, Grossinger persze kinint adott amitöl
a paciens belehalt.

Na de most eleg, eleg a sok jobol. Sok, sok osok Otto.

Edes Puci es Ernö

Otto amiota Feogradba jer egyetemre nagyon sokat hazudik. Ez egy közönseges hazugsag hogy en elpapjancsiztam a Hitler viccet, nagyon felizgatott ezzel a hazugsagaval...

Ma egy borzalmas almom volt. Otto meg en hazajöttünk, senki nem volt itthon. A gyerekszobaban nyitva volt az ablak, as rendetlenseg volt a szobaban. Közben Apa hazajött, en egy nagy konyha kest fogtam, apa pedig elöttem ment a villanylampaval, Otto, a gyava nem mert jönni ä rablot keresni, ö a gyerekszobaban maradt. Az ebedlöben voltunk, amint egy borzalmas orditast halottunk az uriszobabol, egy parszor halatszott ez az irtozatos üvöltes, akkor felkeltem, irto szivdobogasom volt.

Ottonak ma a következő orvosagokat irtam elő, mivel a szegeny kis fejecskejet fajlalta, 19 gr. Tacitust, 25 gr. Vergiliust es 45 gr. Ovidiust, mire Otto panaszkodott, hogy e orvosagok tul nehezek lesznek. Bizonyisten borzasztosa fel tudnak izgatni az orvosok ha recepteket kezdenek irogatni, a Fenyő az hires receptiro volt, nem hiaba hivjak Gyözönek!!

Tegnap fejeztük be a hetedik osztalyt, ma kezdődőtt a nyolcadik. Szerdan hetediken zongorazik Noviszadon, Nikolaj Orlov, orosz emigrans, allitolag a legjobb Sopen interpretator. Szombáton jatszott Bogradban, ott a Mondschein szonatat is jatszotta, remelem itt is fogja, dr. Milgević a hires zenekritikus, különben nagyon jo komponista, masnap azt irta hogy igy ahogy Orlov jatszotta a M. szonatat meg senkitől sem halotta.

4-11-1940

Ma Janka Tantinal ebdeltem, Schweinskare volt es szarma, utana fank. Ebed utan Lici nagyban tanulta szerepet, 17. -en lep fel a Kulturdomban. Delutan a Domban voltunk, eleg unalmas volt.

A novisadi Hazmesterek egyesülete balt rendezett melyre iren a Jugoskavija terher Počas na kartat vett. A kartat Antalnak az iroda kifutojanak adta a ki azt nagy örömmel vette at azzal, hogy bizony ö elmegy ebbe a balba mert hiszen nem kell beleptit fizetnie. Volt is masmap mit meselnie Antalnak! Ketten is kisertek az elsö sorba Antalt tekintettel a a tiszteletjegyre. Borzasztoan büsznekvolt erre Antal! Ketten is kisertek öt az elsö sobal Csupan egy ici pici incidens zavarta meg a "balt"... Egy kis nö miatt meg a tanez kezdete elött kest rantott egy ket balozo es szurkalnı keztek egymest persze esek ugy enyhen miutan azonnali halaleset nem allt elö egy serültnel sem! Azutan mintha semmi sem törtent volna folytattak az elöadast es az azt követö tahcot reggelig i Kar hogy nm volt. Naggysagos asszony mondotta Irennek Antalka reggel gyönyörü volt!